



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

6968/2015

31.2 Amt für Obst- und Weinbau - Ufficio frutti-viticultura

Betreff:

Klassifizierung von Keltertraubensorten -
Ergänzung

Oggetto:

Classificazione delle varietà di uve da vino -
Integrazione

Das Dekret vom 18.12.2013, Nr. 767/31.2, klassifiziert im Anhang I die Rebsorten, welche zum Zwecke der Weinherstellung in Südtirol angepflanzt, wiederangepflanzt oder umveredelt werden dürfen.

Im Punkt 11 des genannten Dekrets sind die Modalitäten bezüglich Klassifizierung der Keltertraubensorten festgelegt.

Ergänzungen oder Veränderungen des Anhanges I werden laut genanntem Dekret werden auf Antrag des Konsortiums Südtiroler Wein und nach Anhörung des Land- und Forstwirtschaftlichen Versuchszentrum Laimburg mit Dekret des Direktors der Landesabteilung Landwirtschaft vorgenommen.

Mit den Schreiben vom 16.12.2014 und vom 13.05.2015 hat das Konsortium Südtiroler Wein die Aufnahme der Rebsorten Sauvignier gris, Muscaris und Johanniter in die Liste der für den Anbau zugelassenen Sorten in der Provinz Bozen beantragt.

Das Land- und Forstwirtschaftliche Versuchszentrum Laimburg hat für jede oben angeführte Sorte einen technischen Prüfbericht verfasst, laut welchem die Voraussetzungen für eine Klassifizierung derselben Sorten erfüllt sind.

Die betreffenden Rebsorten sind bereits im nationalen Rebsortenregister als Keltertraubensorten eingetragen.

Es wird als sinnvoll erachtet, dass diese Rebsorten mit geringer Anfälligkeit gegenüber Pilzkrankheiten und mit ausreichender Weinqualität auch in der Provinz Bozen zum Anbau zugelassen werden.

Dies vorausgeschickt,

verfügt der Direktor der Abteilung Landwirtschaft

- die Sorten Sauvignier gris, Muscaris und Johanniter in der Kategorie „Sorten unter Beobachtung“ des Verzeichnisses der für Südtirol klassifizierten Rebsorten laut Anhang I einzutragen. Beiliegender Anhang I stellt einen wesentlichen Bestandteil dieses Dekretes dar.

DER DIREKTOR DER ABTEILUNG LANDWIRTSCHAFT

Il decreto del 18 dicembre 2013, n. 767/31.2, classifica nell'allegato I le varietà di viti che possono essere piantate, reimpiantate o reinnestate in Alto Adige ai fini della produzione di vino.

Il punto 11 del citato decreto definisce le modalità inerenti la classificazione delle varietà di uva da vino.

Integrazioni o variazioni all'allegato I devono essere effettuate ai sensi del citato su richiesta del Consorzio Vini Alto Adige e sentito il parere del Centro di Sperimentazione Agraria e Forestale Laimburg decreto con decreto del direttore della Ripartizione provinciale Agricoltura.

Con le lettere del 16.12.2014 e del 13.05.2015 il Consorzio Vini Alto Adige ha richiesto l'iscrizione delle varietà Sauvignier gris, Muscaris e Johanniter nella lista delle varietà ammesse alla coltivazione nelle provincia di Bolzano.

Il Centro di Sperimentazione Agraria e Forestale Laimburg ha redatto per ciascuna varietà sopra menzionata una relazione tecnica di valutazione, in base alla quale le varietà in questione soddisfano i requisiti per la classificazione.

Le varietà in questione risultano già iscritte al registro nazionale delle varietà come varietà di uve da vino.

Si ritiene utile classificare le varietà di vite con ridotta sensibilità nei confronti delle malattie fungine e con qualità di vino soddisfacente anche nella provincia di Bolzano.

Ciò premesso,

il direttore della Ripartizione Agricoltura decreta

- di iscrivere le varietà Sauvignier gris, Muscaris e Johanniter nella categoria "varietà in osservazione" dell'elenco delle varietà classificate in Alto Adige di cui all'allegato I. L'allegato I costituisce parte integrante del presente decreto.

IL DIRETTORE DELLA RIPARTIZIONE AGRICOLTURA

Anhang I

Allegato I

a) Für den Anbau geeignete Sorten:

a) Varietà idonee alla coltivazione:

	Farbe		colore
Blauburgunder (Blauer Burgunder)	N	Pinot nero	N
Blauer Portugieser	N	Portoghese	N
Cabernet franc	N	Cabernet franc	N
Cabernet Sauvignon	N	Cabernet Sauvignon	N
Chardonnay	B	Chardonnay	B
Gewürztraminer	Rs	Traminer aromatico	Rs
Goldmuskateller	B	Moscato giallo	B
Graüvernatsch	N	Schiava grigia	N
Großvernatsch (Edelvernatsch)	N	Schiava grossa	N
Grüner Veltliner	B	Veltliner	B
Kerner	B	Kerner	B
Kleinvernatsch (Mittervernatsch)	N	Schiava gentile	N
Lagrein	N	Lagrein	N
Merlot	N	Merlot	N
Müller Thurgau	B	Müller Thurgau	B
Incrocio Manzoni 6.0.13	B	Incrocio Manzoni 6.0.13 (Manzoni bianco)	B
Petit Manseng	B	Petit Manseng	B
Petit Verdot	N	Petit Verdot	N
Rosenmuskateller	N	Moscato rosa	N
Roter Malvasier	N	Malvasia	N
Ruländer	G	Pinot grigio	G
Sauvignon	B	Sauvignon	B
Sylvaner (Grüner Silvaner)	B	Sylvaner (Silvaner verde)	B
Syrah	N	Syrah	N
Tannat	N	Tannat	N
Tempranillo	N	Tempranillo	N
Teroldego	N	Teroldego	N
Viognier	B	Viognier	B
Weißburgunder (Weißer Burgunder)	B	Pinot bianco	B
Weißer Riesling (Rheinriesling, Riesling)	B	Riesling (Riesling renano)	B
Welschriesling	B	Riesling italico	B
Zweigelt	N	Zweigelt	N

b) Sorten in Beobachtung:

b) Varietà in osservazione:

	Farbe		colore
Johanniter	B	Johanniter	B
Muscaris	B	Muscaris	B
Souvignier gris	B	Souvignier gris	B
Bronner	B	Bronner	B
Carmenère	N	Carmenère	N
Diolinoir	N	Diolinoir	N
Frühroter Veltliner	Rs	Veltliner precoce	Rs
Regent	N	Regent	N
Cabernet Cortis	N	Cabernet Cortis	N
Solaris	B	Solaris	B



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor
Il Direttore d'Ufficio

KRAUS ANDREAS

27/05/2015

Der Abteilungsdirektor
Il Direttore di Ripartizione

PAZELLER MARTIN

27/05/2015

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 3 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Andreas Kraus
codice fiscale: IT:KRSNRS68E08F132E
certification authority: InfoCert Firma Qualificata
numeri di serie: 2F1AF4
data scadenza certificato: 23/01/2016*

Am 27/05/2015 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 3 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Martin Pazeller
codice fiscale: IT:PZLMTN61D16E862O
certification authority: InfoCert Firma Qualificata
numeri di serie: 2DB3B2
data scadenza certificato: 02/10/2015*

Copia prodotta in data 27/05/2015

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

27/05/2015

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma